

さくせい たぶん かいりょう けんきゅうかい ラスク
作成:多文化医療サービス研究会 (RASC:ラスク)

せきにんしゃ ふじわら
責任者:藤原 ゆかり

へんしゅういん おがわ かたぎりま すみ すだひろみ
編集委員:小川さゆり、片桐麻州美、須田裕美、

どえだなるみ ひらききょうこ ささきあや
土江田奈留美、平木京子、佐々木恵、

ささきみちこ いがらしとしお
佐々木美智子、五十嵐敏雄

へんしゅうきょうりよくしゃ うちやまふみか かわもとみさと
編集協力者:内山文香、川元美里

ほんやくしゃ えいご
翻訳者:Mike Dowman (英語)

いさか ぎ
伊坂エリザベス (タガログ語)

ごとうのぶよ よこはら ちよ ぎ
後藤信代 横原マリナ千代 (ポルトガル語)

りげんしょう ちゅうごくご
李原翔 (中国語)

ジャンドラン愛 (フランス語)

イラスト いのうみどり
稲生美登里

きょうりよく かい
協力:にほんごの会 くれよん

<http://home.h08.itscom.net/crayons/>

とくていひえいりかつどうほうじん あいち
特定非営利活動法人 NPO愛知ネット

<http://www.npo-aichi.or.jp/npo/>

と あ さき
<お問い合わせ先>

たぶんが かいりょう けんきゅうかい ラスク
多文化医療サービス研究会 (RASC)

E-mail: info@rasc.jp

ほんしりょう さき
<本資料のダウンロード先>

ホームページ: www.rasc.jp

しりょう へいせい ねんど こうえきしんたく けい かい
この資料は、「平成18年度公益信託オラクル有志の会

ランティア基金」の助成を受けて作成されました。

Imprimé par Researching And Supporting For
Multi-Cultural Healthcare Services (RASC)
Président : Fujiwara Yukari

Editeurs : Ogawa Sayuri, Katagiri
Masumi, Suda Hiromi, Doeda
Narumi,
Hiraki Kyoko, Sasaki Aya,
Sasaki Michiko,
Igarashi Toshio

Assistants: Uchiyama Humika,
Kawamoto Misato

Traducteurs: Mike Dowman(Anglais)

Isaka Erizabesu(Tagalog)

NPO Aichi net (Portugais)

Ri Gen Sho (Chinois)

Ai GENDRIN (French)

illustrator : Inou Midori

Corroborators: Crayons

<http://home.h08.itscom.net/crayons/>

Non-Profit Organization NPO Aichi net

<http://www.npo-aichi.or.jp/npo/>

<A request for infomation>

Researching And Supporting For
Multi-Cultural

Healthcare Services (RASC)

E-mail: info@rasc.jp

<Download>

Homepage : www.rasc.jp

Ce brochure a été créé avec l'aide du fond
bénévole d'ORACLE, caisse des depots
d'interet public Heisei 18.